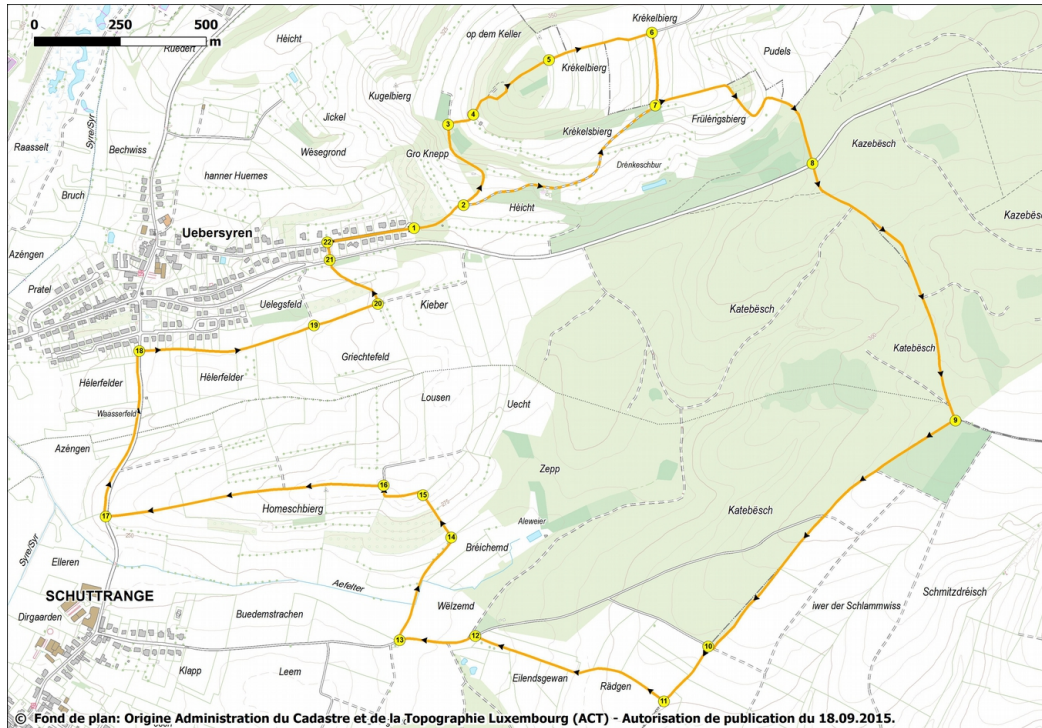


Wanderweg Krékelsbiert: Variante A (im Uhrzeigersinn)



Die Wanderung beginnt am Ende der rue de la Montagne im Übersyren (1). Dort geht die Straße in einen asphaltierten Feldweg über. Am ersten Abzweig halten wir uns links (2) in Richtung Krékelsbiert. Der rechte Weg kann als alternative Abkürzung genutzt werden. Wer den Aufstieg zum Krékelsbiert vermeiden möchte folgt dort dem Wegweiser KB_A (in der Karte als gestrichelte Linie dargestellt).

Der Weg verläuft jetzt durch ein Waldstück steil nach oben. An der nächsten Einmündung biegen wir rechts ab (3). Linker Hand sehen wir eine Antennenanlage. Kurz darauf passieren wir eine Schranke (4). Der nunmehr unbefestigte Weg geht bald in einen schmalen Pfad über. Hier auf dem Krékelsbiert verlaufen zahlreiche Pfade. Wir halten uns, solange es noch bergan geht, links. Sobald es flacher wird, halten wir uns dann rechts und können schon bald den Waldrand erkennen (5).

Nun ist der Wanderweg als breiter Fahrweg ausgebildet und ist kurz darauf auch asphaltiert. Bevor wir am nächsten Abzweig nach rechts abbiegen, sollten wir dort die herrliche Aussicht genießen (6). An klaren Tagen reicht der Blick bis weit hinter das Moseltal!

Nach etwa 200 Metern verlassen wir den asphaltierten Weg und biegen nach links in einen unbefestigten Feldweg ein (7). An dieser Stelle treffen der reguläre Wanderweg und die Abkürzung wieder aufeinander. Wir folgen dem Weg einen Dreiviertelkilometer stetig bergab. Nach mehreren Kurven erreichen wir die rue de Beyren (CR 185) und überqueren sie vorsichtig (8). Bis hierher haben wir insgesamt 2 Kilometer zurückgelegt.

Auf der gegenüberliegenden Straßenseite mündet ein breiter Forstweg in den Katebësch ein. Diesem folgen wir und erreichen schon bald einen Waldparkplatz. Hier beginnt auch der Rundwanderweg der Gemeinde Schüttringen (Autopédestre 1). Wir ignorieren die nach rechts abzweigenden Wege und halten uns auf dem Hauptweg, welcher durch eine Schranke abgesperrt ist und mehr oder weniger einen knappen Kilometer geradeaus verläuft. An einer markanten Wegekreuzung biegen wir dann nach rechts ab (9).

Wir befinden uns nun auf dem Kiem, der alten Römerstraße von Metz nach Trier. Wir folgen den Spuren der alten Römer für einen weiteren Kilometer. Der Weg führt bald am Waldrand entlang und geht allmählich in einen schmalen Pfad über. An der südöstlichsten Ecke des Waldmassivs des Katebësch trifft der Pfad dann auf einen asphaltierten Feldweg (10). Schräg gegenüber setzt sich unser Weg weiter in derselben Richtung fort, wie bisher. Wir folgen diesem Weg noch etwa 200 Meter und biegen dann nach rechts ab (11).

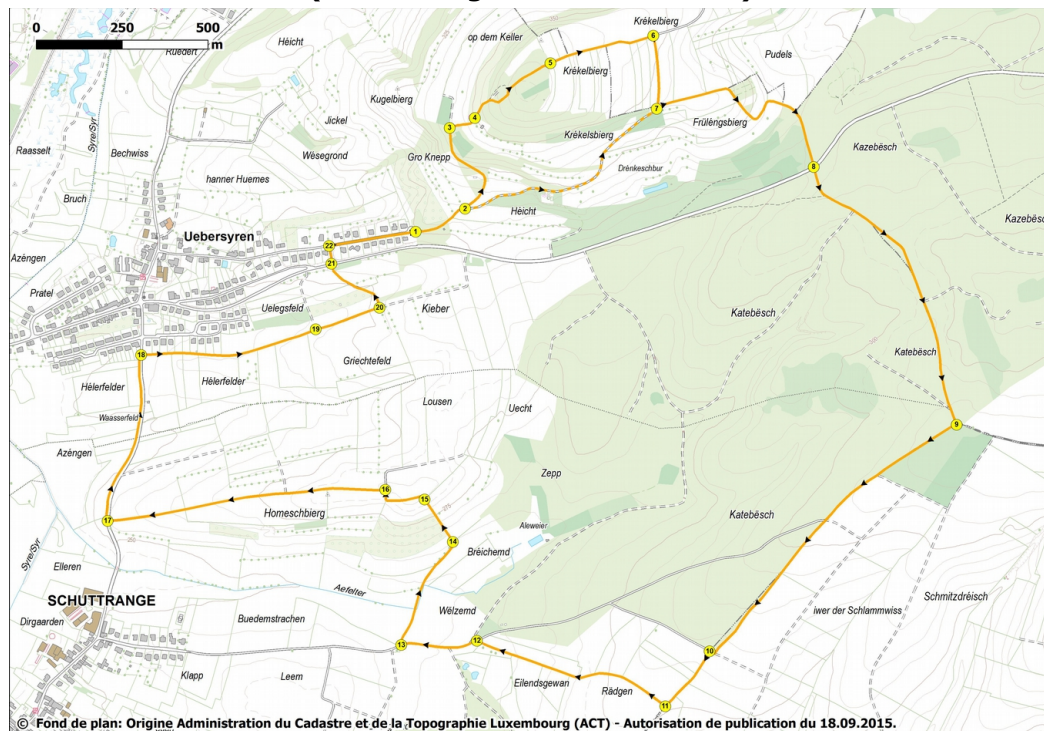
Nach einem guten halben Kilometer trifft der Weg auf einen Querweg (12). Diesem folgen wir nun nach links. Schon bald erkennen wir kurz hinter einer kleinen Brücke einen Picknickplatz unter Bäumen (13). Dort können wir eine kleine Rast machen, schließlich haben wir inzwischen mit 5 Kilometern mehr als die Hälfte unserer Wanderung bewältigt!

Kurz vor dem Picknickplatz zweigt ein Weg an einer Baumgruppe nach rechts Richtung Homeschbiert ab. Nach wenigen hundert Metern macht der Weg eine Linkskurve (14) und steigt dann steil an. Oben angelangt knickt der Weg nach links ab (15). Bevor wir weitergehen, sollten wir uns umdrehen und die Aussicht vom Homeschbiert genießen!

Kurz vor einer Hecke geht es dann rechts und sofort wieder nach links (16). Nun ist der Weg wieder befestigt und verläuft geradeaus bis zur Landstraße zwischen Schüttringen und Übersyren. Wir überqueren die Straße und gehen durch die Leitplankenlücke zum Fußweg und folgen ihm nach rechts in Richtung Übersyren (17).

Am Ortseingang überqueren wir die Straße und biegen nach rechts in einen Feldweg ein (18). Dieser führt zunächst an Gärten und später an Feldern entlang. An der ersten Einmündung nach links gehen wir noch geradeaus (19). Aber an der darauf folgenden Abzweigung biegen wir nach links ab (20). Der Weg führt uns in einem leichten Bogen zur rue de Beyren (CR 185). Dort überqueren wir die Landstraße (21) und gehen direkt gegenüber in die rue de la Montagne. An der nächsten Einmündung geht es dann nach rechts (22). Nun folgen wir der rue de la Montagne bis zum Ausgangspunkt an ihrem Ende (1).

Itinéraire de randonnée Krékelsbiërg : variante A (sens des aiguilles d’une montre)



Le point de départ de la randonnée se situe au bout de la rue de la Montagne à Uebersyren (1). C’est à cet endroit que la rue devient un chemin rural asphalté. Au premier embranchement, on tourne à gauche (2) en direction du Krékelsbiërg. Le chemin qui va vers la droite est un raccourci pouvant servir d’itinéraire alternatif. Ceux qui préfèrent éviter l’ascension du Krékelsbiërg peuvent suivre le balisage KB_A (renseigné par un trait discontinu sur la carte).

On parcourt à présent un tronçon à travers les bois ; le chemin monte de façon escarpée. Au débouché suivant, on tourne à droite (3). À main gauche, on voit une installation d’antenne. On franchit une barrière peu après (4). Un peu plus loin, le chemin désormais non stabilisé se transforme en sentier étroit. De nombreux sentiers parcourent le Krékelsbiërg. Tant que l’on continue de monter, on tient sa gauche. Dès que le sentier se fait plus plat, on tient alors sa droite et on aperçoit peu après la lisière du bois (5).

À présent, le sentier est un large chemin carrossable qui, un peu plus loin, est asphalté. Avant de tourner à droite à l’embranchement suivant, il convient de profiter du magnifique panorama (6). Par temps clair, la vue s’étend jusque bien au-delà de la vallée de la Moselle !

Après environ 200 mètres, on quitte le chemin asphalté et on tourne à gauche pour s’engager sur un chemin rural non stabilisé (7). C’est à cet endroit que se rejoignent le sentier de randonnée usuel et le raccourci. Sur 750 mètres, on suit le chemin qui descend de façon continue. Après plusieurs virages, on arrive à la rue de Beyren (CR 185) que l’on traverse prudemment (8). La distance totale parcourue jusqu’ici est de 2 km.

À l’autre côté de la rue, un large chemin forestier débouche sur le Kätebësch. On emprunte ce chemin et on arrive peu après à une aire de stationnement en zone forestière. C’est ici également que se trouve le point de départ du circuit pédestre de la commune de Schuttrange (Autopédestre 1). On ne tient pas compte des chemins qui bifurquent vers la droite et on reste sur le sentier principal qui est fermé par une barrière et qui va tout droit sur une distance de plus ou moins un petit kilomètre. Arrivé à un croisement important, on tourne alors à droite (9).

On se trouve alors sur le Kiem, l’ancienne voie romaine reliant Metz à Trèves. On suit sur un kilomètre la route empruntée autrefois par les Romains. Peu après, le chemin longe la lisière du bois et se transforme progressivement en sentier étroit. À l’angle sud-est du massif boisé du Kätebësch, le sentier tombe alors sur un chemin rural asphalté (10). On poursuit dans la même direction que celle empruntée jusqu’ici en prenant le chemin situé presque en face. On suit ce chemin pendant encore environ 200 mètres avant de tourner à droite (11).

Après un bon demi-kilomètre, on tombe sur un chemin transversal (12). On le suit en prenant à gauche. Peu après, on aperçoit brièvement derrière un petit pont une aire de pique-nique sous les arbres (13). On peut y faire une petite halte puisque 5 km ont déjà été parcourus depuis le point de départ, soit plus de la moitié de la distance de notre randonnée !

Peu avant l’aire de pique-nique, à hauteur d’un groupe d’arbres, un chemin bifurque vers la droite en direction du Homeschbiërg. Après quelques centaines de mètres, le chemin décrit un virage à gauche (14) avant de monter de façon escarpée. Une fois arrivé au sommet, le chemin bifurque vers la gauche (15). Avant de poursuivre, il est conseillé de se retourner et de profiter de la vue qu’offre le Homeschbiërg !

Peu avant une haie, on prend à droite, puis directement à gauche (16). À présent, le chemin est à nouveau stabilisé et continue tout droit jusqu’à la rue du Village (CR 188). On traverse la rue, on se dirige vers le sentier pédestre en franchissant le passage dans la glissière de sécurité et on suit ce sentier vers la droite en direction d’Uebersyren (17).

À l’entrée du village, on traverse la rue et on tourne à droite pour s’engager sur un chemin rural (18). Il longe d’abord des jardins, puis des champs. Au premier débouché vers la gauche, on continue tout droit (19). Mais à l’embranchement suivant, on tourne à gauche (20). Le chemin – qui décrit un léger coude – conduit à la rue de Beyren (CR 185). Là, on traverse la route (21) et on s’engage dans la rue de la Montagne qui se trouve juste en face. Au débouché suivant, on prend alors à droite (22). Maintenant, on suit la rue de la Montagne jusqu’au point de départ qui se trouve au bout de la rue (1).